



## Cercon® ceram Kiss

Directions for Use  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

---

THE DENTAL  
SOLUTIONS  
COMPANY™

 Dentsply  
Sirona

01



02



03



04



05



06



07



08



09



### 3 4 5 6 Ästhetik Line Basic

Při standardní technice vrstvení můžete postupovat analogicky podle schématu vrstvení známého z produktů Duceragold Kiss a Duceram Kiss. Se dvěma dalšími hmotami dentin/sklovina můžete v co nejkratší době vytvářet esteticky vysoce jakostní směsi. Postupujte přitom podle obrázků 3–6.

Nejdříve vytvořte jádro zuboviny (dentinu) a připravte jej metodou cut-back pro část se sklovinou. Pak se odříznutá část opět doplní sklovinou. Následuje první výpál centimu (viz tab. 2).

Podíl, o který došlo ke smrštění, se pak opět doplní dentinovou a sklovinovou hmotou. Poté následuje druhý výpál centimu (viz tab. 2) a následné vypracování restaurace. Na závěr se provádí výpál pro vznik lesklého povrchu, přičemž libovolně můžeme nebo nemusíme použít sklovinovou glazovací hmotu a natírací barvy pro doplnění charakteristických efektů (viz obr. 3–6).

### 7 8 9 Keramické osazení

Menší korektury lze následně doplnit finálním výplňovým materiálem (F SM 1–5) po vypálení do lesku.

- Finální krčkové hmoty lze podle barevného rozlišení použít pro rekonstrukce s nízkou vypalovací teplotou. Krčkové hmoty pro zhotovení keramického okraje jsou nadále k dostání samostatně (viz obr. 7–9).

### 10 11 12 13 14 15 Ästhetik Line Individuell

Při individuálním vrstvení máte při použití hmot Power Chroma a hmot s opalescenčním efektem možnost vytvářet vysoce náročné a přirozené restaurace. Můžete zde podle individuálního odebrání barvy pracovat bez použití lineru, jak je popsáno v úvodu, a nanášet vrstvy přímo na konstrukci. U Cercon base zvýšíte světlost, když omezíte vypalování lineru. U Cercon base Colorad zvýšíte barevnost (chroma) silněji u tmavých odstínů. Prosím dbejte při pracích bez lineru, že se základní barvy a průhlednost restaurace změní. Při pracích bez lineru se na konstrukci nejdříve nanášejí vrstva barvicí a fluorescenční hmoty, k čemuž se ideálně hodí produkty Power Chromas. Dále se pak vytvoří dentin obvyklým způsobem (viz obr. 10) Po provedení cut-back se může podíl skloviny doplnit opálovými sklovinami a např. V incisální oblasti hmotami s opaleskujícím efektem Sky a Ocean a v oblasti krčku a hlavní části zubu pak hmotami s opaleskujícím efektem Sunrise a Sunset (viz obr. 10–15).

### Obecné upozornění týkající se dentinů High Chroma

Dentiny Cercon ceram Kiss High Chroma doplňují nabídku fazetovací keramiky Cercon ceram Kiss o možnost fazetování vysoce translucentního materiálu Cercon ht, určeného ke zhotovení konstrukcí, jednoduchým vrstvením dentin-sklovina v barvách A1–D4. Platí všeobecné pokyny pro zpracování materiálu Cercon® ceram Kiss.

Další informace naleznete v popisu produktu / v návodu k použití materiálu Cercon ceram Kiss.

### Smooth Chroma

Díky Smooth Chroma vznikl jednoduchý nástroj umožňující v případě potřeby ztlumit intenzitu barvy konstrukce. To může být potřebné u mezičlenů nebo silně zbarvených pahýlů. Postup vypalování je identický jako u dentinů.

### Příprava k cementování

- Před konečným cementováním opatrně otryskejte vnitřní stranu kapny z oxidu zirkonu za užití mírného tlaku proudy práškem oxidu hlinitého (50–110 µm, 2,5 bar). U adhezivního upevnění je třeba naleptat podíly z Cercon ceram Kiss u nebo osazovací hmoty.

### Příprava k cementování

- Kdyby mělo být po vypálení do lesku nutné dodatečné opracování obkládací keramiky Cercon ceram Kiss (zabroušení okluze/kontaktního bodu), pak by se měl celý restaurovaný objekt ještě jednou vypálit do lesku. Tímto se mohou vzniklá poškození na povrchu sintrováním znovu zcelit. Při intraorálním dodatečném opracování zacementovaného restaurovaného objektu, je nutné tyto díly vyleštit vhodným pryžovým leštídem na keramiku.

Tab. 2: Všeobecná doporučení pro vypalování – Cercon® ceram Kiss

Výpal	Předehřívání °C	Doba sušení min	Výkon vyhřív. °C/min	Konečná teplota °C	Prodléva min	Vakuum hPa	Dlouhodobé chlazení min
Paste liner 1*	575	8:00	55	970	1:00	50	–
Paste liner 2*	575	8:00	55	960	1:00	50	–
Osazovací hmota 1*	450	6:00	55	850	1:00	50	–
Osazovací hmota 2*	450	6:00	55	850	2:00	50	–
Dentin 1	450	5:00	55	830	1:30	50	–
Dentin 2	450	5:00	55	820	1:30	50	–
Výpal do lesku	450	3:00	55	800	1:00	–	6:00
Korekce (Final-Kiss)	450	5:00	55	680	1:00	50	6:00
Finální osazení (F-SM)	450	5:00	55	680	1:00	50	6:00

\*volitelně, pouze v případě potřeby

Poslední vypálení musí vždy pomalu vystydnout; i při korekturách obnovených chrupů nošených na zkoušku.

Vypalovací teplota musí být přizpůsobena počtu jednotek při jednom vypalování. Od pěti do deseti jednotek je nutno zvýšit teplotu o +5 °C až +10 °C; od deseti jednotek je nutné zvýšit teplotu o +10 °C až +20 °C.

Zde udané hodnoty jsou orientační hodnoty a slouží výlučně jako vodítko. Odchylyky výsledků vypalování jsou možné. Výsledky vypalování jsou závislé na příslušném výkonu pece a jsou podmíněné výrobcem a stářím pece. Tyto orientační hodnoty se tudíž musí při každém vypalování individuálně přizpůsobit. Doporučujeme zkušební vypalování pro kontrolu pece. Všechny údaje byly námi pečlivě vyhotovené a kontrolované, jsou však podávány dál bez záruky.

Aktuální doporučení pro vypalování naleznete také pod [www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)

21122	Generelle anbefalinger vedrørende Cercon ceram Kiss
23	Farvetabel/Bearbejdelsesindikationer
24	Bearbejdelsesindikationer
25	Bearbejdelsesindikationer/Generelle anbefalinger vedrørende brænding

Dato: 2017-09

## Cercon® ceram Kiss



### Indikationer for anvendelse

Cercon ceram Kiss er designet til anvendelse på zirkonium (zirkoniumoxid) ved retablering af enkelte tænder eller broer. Applikationerne omfatter både anteriore og posteriore lokationer.

### Produktinformation

- Cercon ceram Kiss er en porcelæn til finering, der er specielt og eksklusivt udviklet til finering af rammestrukturer af zirkoniumoxid på kroner og broer (Y-TZP) med en CTE på 10,1–10,5  $\mu\text{m}/\text{m}\cdot\text{K}$  (25–500 °C), som fortrinsvist fremstilles af Cercon-base.
- Cercon ceram Kiss er også velegnet til finering af zirkoniumoxidrammer, som først er presset over med Cercon ceram-presser.

### Kontraindikationer

- Cercon ceram Kiss er ikke egnet til fremstilling af facader til metalstel med lignende varmeudvidelseskoefficienter.
- Cercon ceram Kiss er ikke kompatibel med andre keramikker.
- Cercon ceram Kiss er kontraindikeret i tilfælde af bruxismus og andre parafunktioner.
- Endvidere er Cercon ceram Kiss kontraindiceret hos patienter med beskadiget parodontium, så vel som ved utilstrækkelig okklusal distance eller alvorlige skader på den synlige tandkrone.

### Advarsler vedrørende medicinske produkter

Forudsat korrekt forberedelse og anvendelse af dette medicinske produkt, er uønskede bivirkninger yderst sjældne. Immunreaktioner (feks. allergier) og lokale reaktioner (feks. smagsforstyrrelser eller irritation af mundslimhinden) kan dog aldrig helt udelukkes. Hvis uønskede bivirkninger skulle opstå (selv ved mistanke herom), bedes du kontakte os.

Ved overfølsomhed hos patienten over for facadekeramikken Cercon ceram Kiss eller over for nogen bestanddel af disse produkter, må dette medicinske produkt ikke anvendes eller også skal det anvendes under streng overvågning af læge/tandlæge. Kendte kombinationsreaktioner eller interaktioner mellem dette medicinske produkt og andre produkter eller materialer som allerede findes i munden, skal der tages hensyn til af læge/tandlæge i forbindelse med anvendelsen af dette medicinske produkt.

Giv venligst den behandlende læge/tandlæge alle ovenstående oplysninger, hvis dette medicinske produkt skal anvendes til en specialfremstilling.

- Der må ikke inhaleres slibestøv.
- Pastaopaker Liquid: Sundhedsfarlig ved indtagelse.

### Sikkerhedsanvisninger

Ved bearbejdningen skal brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet følges.

- Kun til professionel anvendelse

### Bivirkninger/interaktioner

Så vidt vides i dag findes der ingen risici eller bivirkninger forbundet til anvendelsen af facadekeramikken Cercon ceram Kiss.

### Tekniske data






- WAK dentin (25–500 °C): 9,2  $\mu\text{m}/\text{m}\cdot\text{K}$
- Typ 1, Klasse 1 i henhold til EN ISO 6872

Lancering: Februar 2005

### Transport og opbevaring

- Væsker: Opbevar de lukkede beholdere ved temperaturer over 10 °C.
- Pulver og pastaer skal beskyttes mod fugt.

### Bemærk følgende symboler på produktetiketterne:

REF	Produktnummer
LOT	Chargennummer
	Holdbar til
	Følg brugsanvisninger
	Opbevares tørt
	Ikke for genbrug
	fremstillingsdato

### Kombinerbare væsker

- Pastaliner:
  - Pastaliner-Liquid
- Skuldermasser:
  - Ducera® Liquid Quick
- Dentinmasser/incisalmasser:
  - Ducera® Liquid SD
  - Ducera® Liquid Form
- Farver/glasurmasser:
  - Dentsply Universal Liquid
- Isolering:
  - Ducera® Sep Isolating Fluid
  - Ducera® High Temp Isolating Fluid

### Keramikovn

For at opnå optimale resultater, skal man sikre sig, at de påkrævede påbrændingstemperaturer og – tider nås. Om nødvendigt skal man justere ovntemperaturen derefter.

## Betegnelser/forklaringer på vigtigt materiale

### Power Chroma (PC 1–6)

Power Chroma-masser er højkromatiske, fluorescerende intensivmasser til individuel farvetilpasning. Alle Power Chroma-produkter har den funktion at give farvestøtte i de cervikale, palatinal og okklusale områder. Masserne anvendes koncentrerede eller blandede i forholdet 1:1. Tilsat Stand by egner de sig også udmærket til mangelområder. Farveskemaet skal også betragtes som en retningslinje.

### Stand by

Udpræget opaliserende, næsten gennemsigtig multifunktionsmasse. Stand by kan anvendes koncentreret eller til blanding i alle masser inden for Kiss-konceptet. Stand by-massen har hermed en nøglefunktion.

### Opal-Effekt Sunrise/Opal-Effekt Sunset

Opaliserende effektmasse til gule og orange/rødlige incisale dele. Velegnet til stød af kromaen i 2. eller 3. dentinbrænding. Massen kan svækkes med Stand by-masse.

### Opal-Effekt Sky/Opal-Effekt Ocean

Opaliserende effektmasse til normale til kraftigt dybblå incisale områder – kan svækkes med Stand by-masse.

### Opal-Effekt Fog

Opaliserende effektmasse til grålige incisale områder – kan svækkes med Stand by-masse.

### White Surface

Hvidlig, opaliserende effektmasse til fremhævnning af okklusale forhøjninger i kindtandsområdet samt palatinal/linguale barrier i det anteriore område – kan svækkes med Stand by-masse.

### Final Kiss

Gennemsigtig korrigeringsmasse, som smelter ved lav temperatur (Final Kiss) – brændingstemperatur 680 °C.

Tab. 1: Farvetabel Cercon® ceram Kiss

Farve	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	
<b>Standard lagopbygning</b>																	
Opaker	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
High Chroma dentin	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Incisal	1	2	3	3	5	1	1	4	6	1	5	5	6	2	4	4	
<b>Individuel lagopbygning</b>																	
Opaker	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Opaker Orange	Til karakterisering af okklusale, cervikale og palatinale områder.																
Opaker Bleach	Til ekstremt lysnede/blegede tænder. Anvendes normalt kun i forbindelse med blegningsdentin.																
Opaker Gum	Til gingivadele																
Skuldre SM/F SM	1	2	2+3	2+4	3+4	1	1+3	3	3+5	1	1+4	2+4	4	1+4	2+4	3+4	
Dentin	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Power Chroma 1	1+2	2	2+5	3+5	4+6	1	1+3	2+3	3+6	1+6	2+6	3+6	5+6	1+6	2+6	3+6	
Power Chroma 2																	
Power Chroma 3																	
Power Chroma 4																	
Power Chroma 5																	
Power Chroma 6																	
Flu Inside 1	x	x	Mix	Mix		x	x	Mix		x	Mix			x	Mix		
Flu Inside 2					x				x			x	x				x
Opal Incisal 1	x	x	Mix	Mix		x	x	Mix		Mix	Mix			Mix	Mix		
Opal Incisal 2					x				x			x	x				x

Farvehjulet fra Kiss muliggør hurtigt og enkelt valg af masse.

### 1 Forberedelse af stel

For at give ensartet støtte og for at sikre ensartet lagtykkelse af keramikken skal zirconiumdioxidstellet udformes i formindsket anatomisk slutform. Finkorrigeringer, f.eks. ændring af kantformen, udføres med finkornede diamantværktøjer. For at undgå spændinger i facadekeramikken Cercon ceram Kiss, skal eventuelle hjørner og kanter på stellet afrundes.

For at undgå mikroskopiske revner skal stellet slibes med en vandafkølet roterende turbine. Der skal arbejdes med lavt tryk for ikke at overophede stelmaterialer.

Stel med revner og/eller huller må ikke viderebehandles. Zirconiumdioxidstel blæses med aluminiumoxid (kornstørrelse 110–125 µm, tryk 3–3,5 bar). Derefter sprøjtes stellet med dampstråle eller rengøres i et rent ultralydsbad (se figur 1).

### 2 Liner

Pastalinerne Orange og Gum kan anvendes til individuel karakterisering af stel og til udformning af gingiva.

Bleachlineren gør det muligt at reproducere lyse farver med Bleach Dentin.

Desuden fås der fortsat linere i alle Vita-farver som enkeltpakninger til brug af opake stel (se figur. 2).

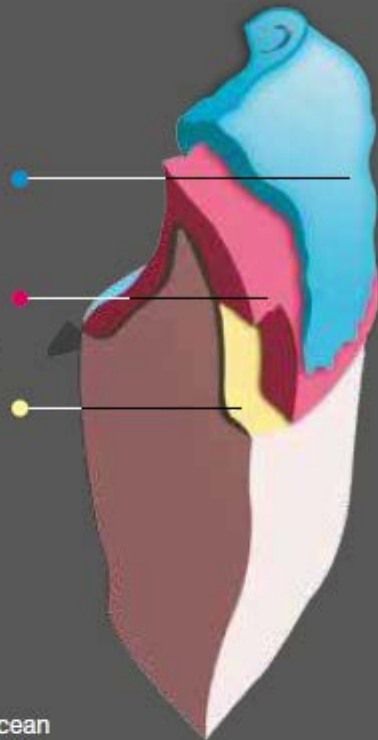
Schneide  
Enamel

Dentin  
(High Chroma Dentin)

Dentine  
(High Chroma Dentine)

Opaker  
(Liner)

Opaque  
(Liner)



OE Sky/Ocean  
OE Sky/Ocean

Opalschneide  
Opal Enamel

OE Fog/Stand by  
OE Fog/Stand by

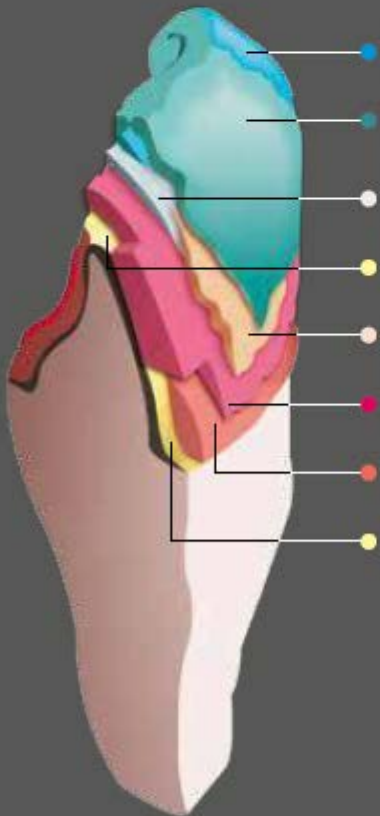
Flu Inside  
Flu Inside

OE Sunrise/Sunset  
OE Sunrise/Sunset

Dentin (High Chroma Dentin)  
Dentine (High Chroma Dentine)

Power Chroma  
Power Chroma

Opaker (Liner)  
Opaque (Liner)





10



11



12



13



14



15



The Power-Chroma shade classification system  
 Das Power-Chroma-Farberkennungssystem  
 Système de reconnaissance des couleurs Power-Chroma  
 Il sistema di riconoscimento dei colori Power-Chroma  
 El sistema identificador de colores Power-Chroma

نارنگا ناييبتستمال بوره رواب ماظن

Система за класификация на цветовете Power-Chroma

Système Power-Chroma pro identifikaci barev

Power-Chroma-farveidentificeringssystemet

Το σύστημα Power-Chroma προσδιορισμού απόχρωσης

Power-Chroma sistem za prepoznavanje boja

A Power-Chroma színfelismerő rendszer

色調判定システム

파워-크로마-색상 식별 시스템

Power-Chroma spalvų atpažinimo sistema

Power-Chroma krāsu atpažināšanas sistēma

Het Power Chroma-kleurherkenningsysteem

System rozpoznawania barw Power-Chroma

O sistema de classificação de sombra Power-Chroma

Sistemul Power-Chroma de identificare a culorilor

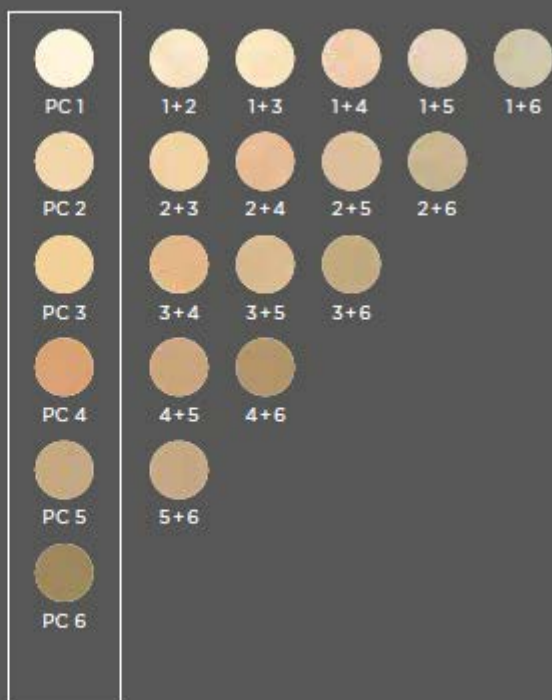
Классификационная система красочных тонов

Power-Chroma färgklassificeringssystem

Power krom renk tanıma sistemi

Power-Chroma

粉状色料颜色辨认系统



5 Opal effect powders

5 Opaleffektmassen

5 Masses d'effet opalescentes

5 Polveri affetto opale

5 Masas de efecto opalino

5 ماسه بولينا بتاريهتاتلل لأموا ووجهم

5 Маса с опалесциращ ефект

5 Hmoty s opálovým efektem

5 Opaleffektmasse

5 Σκόνες για εφφέ οπαλιού

5 Mase sa efektom opala

5 Opál effektus masszák

5 オパール効果パウダー

5 오パール 효과 덩어

5 Opal efektas milteliai

5 Opāla efekta masa

5 Opaleffectmassa's

5 Opalo efekto masé

5 Massas de efeito opalino

5 Mase cu efect opalescent

5 Opaleffektmassor

5 Opal etki macunları

5 Эффект-маса з опалесценцією

5 玻璃瓷效果粉料

kiss-keramik.de  
kiss-ceramics.com

28079/REV 2017-09



Manufacturer:  
DeguDent GmbH  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 Hanau-Wolfgang  
Germany  
dentsplysirona.com

Distributed by:  
Dentsply International Inc.  
Prosthetics Division  
570 West College Ave.  
York, PA 17401  
USA



THE DENTAL  
SOLUTIONS  
COMPANY™

 Dentsply  
Sirona